



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Андiсва - зiрка фyтболy / Andiswa Soccer

Star

Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: Nataliya Tyschuk (uk)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



Андiсва - зiрка фyтболy

Andiswa Soccer Star

✎ Eden Daniels
🔗 Eden Daniels
📖 Nataliya Tyschuk
😊 Ukrainian / English
|| Level 2



Андісва любила дивитися як хлопці грають у футбол. Їй також дуже хотілося грати з ними. Андісва запитала тренера, чи їй можна грати в команді.

...

Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.



Тренер здивовано подивився на Андїєву!
сказав: - У цїй школі лише хлопці грають у футбол.

...

The coach put his hands on his hips. "At this school, only boys are allowed to play soccer," he said.



Хлопці порадили Андіві пограти у нетбол з дівчатами. Вони сказали, що нетбол - це гра для дівчат, а футбол - для хлопців. Це засмутило Андіву.

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



Вболівальники були в захопленні. Відтоді дівчатам також дозволили грати у футбол.

...

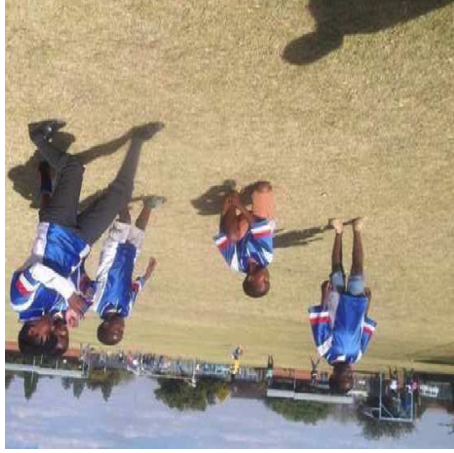
The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.



Наступного дня у школі мав відбутися великий футбольний матч. Тренер нервував, тому що найкращий гравець команди захворів і не зміг прийти на гру.

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.



У другій половині гри один з хлопчиків дав пас Андїсві. Вона швидко повила м'яч до воріт. Тодї Андїсва з усієї сили копнула м'яч і забила гол.

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.



Андісва підбігла до тренера і попросила, щоб їй дозволили грати за команду. Тренер розгубився. Врешті-решт він дозволив Андісві грати з ними.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



Гра була напружена. Ось уже пройшла половина матчу, але жодна з команд не забила гол.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.